**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 17 (1899)

**Heft:** 226

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

№ 226 XVII. Jahrgang. Bern, Montag, 10. Juli. 1899 Berne, Lundi, 10 juillet. XVIIme année. № 226

**Abonnemente:** (inkl. Porto) Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2tes Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2tes Semester Fr. 12. In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern. Preis einzelner Nummern 10 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:** (Port compris) Suisse: un an fr. 6, 2e semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2e semestre fr. 12. On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne. Prix du numéro 10 cts.

# Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendzügen verschickt. | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement. | Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce. | Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc. **Insertionspreis: 25 Cts.** die viergespaltene Borgiazeile.

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc. **Prix d'insertion: 25 cts.** la ligne d'un quart de page.

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im April-Mai 1899/98. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois Avril-Mai 1899/98.

## Amtlicher Teil — Partie officielle

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Bern.*

1899. 4. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Steiger & Ressiga** in Bern (S. H. A. B. 1897, pag. 1062, 1088 und 1136) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Rud. Steiger & Comp.».

Rudolf Steiger, von Uetikon (Zürich), und Leon Ressiga-Vacchini, von Ascona (Tessin), ersterer in Bern, und letzterer in Ascona, haben unter der Firma **Rud. Steiger & Comp.** in Bern eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1899 begonnen hat. Rudolf Steiger ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Leon Ressiga ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 40,000 (vierzigtausend Franken). Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Steiger & Ressiga» und erteilt Prokura an Johann Egger, von Frutigen, in Bern. Natur des Geschäftes: Weinhandlung. Kesslergasse 42, Bern.

5. Juli. Die im Handelsregister von Bern als Genossenschaft eingetragene Firma **Schweizerische Hypothekenbank in Bern (Credit foncier Suisse à Berne)** lässt den deutschen Text ihrer Firma fallen, so dass ihre Firma nur noch heisst: **Credit foncier Suisse à Berne.**

5. Juli. Inhaber der Firma **J. Meyer** in Bern ist Johann Meyer, von Kirchdorf, in Bern. Natur des Geschäfts: Speisewirtschaft, Murtenstrasse 41, Bern.

5. Juli. Amtliche Eintragung infolge Verfügung des Registerführers gemäss Art. 26, Absatz 2, der bundesrätlichen Verordnung vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma **Johann Wälti** in Bern ist Johann Wälti, von Rüderswyl, in Bern. Natur des Geschäfts: Wirtschaft, Turnweg, Bern.

**Schwyz — Schwyz — Svitto**

1899. 5. Juli. Der Inhaber der Firma **C. Theiler z. Freihof** in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg (S. H. A. B. Nr. 103 vom 17. April 1895, pag. 438, und Nr. 206 vom 21. Juni 1899, pag. 832), Carl Theiler, von Wollerau, ändert seine Firma ab in **C. Theiler-Müller z. Freihof.**

**Freiburg — Fribourg — Friborgo**

*Bureau Murten (Bezirk See).*

1899. 5. Juli. Die bisherige Kollektivgesellschaft unter der Firma **A. Petitpierre & Co** in Murten hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen an die neue Kollektivgesellschaft «A. Petitpierre & Co» über.

5. Juli. Anna Petitpierre, geb. Herdener, und Edmund Petitpierre, Sohn, beide von und in Murten, haben unter der Firma **A. Petitpierre & Co** in Murten eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit 1. Juli 1899 begonnen und die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft «A. Petitpierre & Co» übernommen hat. Natur des Geschäftes: Absinth- und Liqueurfabrik mit Dampfbetrieb. Geschäftslokal: an der Ryf Nr. 184.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Balsthal.*

1899. 4. Juli. Unter dem Namen **Militärschützengesellschaft Wolfwil** hat sich, mit Sitz in Wolfwil, ein Verein gegründet, welcher die Förderung der Schiesskunst zum Dienste für das Vaterland und die Pflege schützenbrüderlicher Geselligkeit zum Zwecke hat. Die Statuten sind unterm 30. April 1899 festgestellt worden. Die Dauer des Vereins ist unbestimmt. Mitglied des Vereins kann jeder Schweizerbürger werden. Die Aufnahme erfolgt durch die Vereinsversammlung mit Stimmenmehrheit der anwesenden Mitglieder und gegen Bezahlung eines Eintrittsgeldes von Fr. 2. Der Austritt aus dem Verein ist den Mitgliedern zu jeder Zeit gegen ein Austrittsgeld von Fr. 10 gestattet. Die Austrittserklärung muss dem Vereinsvorstande schriftlich eingereicht werden. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung und der Vorstand. Letzterer besteht aus neun Mitgliedern. Der Präsident, gegenwärtig Arnold Barrer, und der Vicepräsident, gegenwärtig Robert Ackermann, beide von und in Wolfwil, vertreten den Verein nach aussen und führen namens desselben jeder einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift. Die vom Verein ausgehenden Bekanntmachungen erfolgen im «Gäu-Anzeiger». Bei einer allfälligen Auflösung des Vereins fällt das vorhandene Vermögen dem Schulfonds der Gemeinde Wolfwil zu.

*Bureau Kriegstetten.*

4. Juli. Die Firma **Cochiv & Bernasconi** in Luterbach, Kollektivgesellschaft (S. H. A. B. Nr. 309 vom 13. November 1896, pag. 1272) ist infolge Verzichts der Inhaber erloschen.

**Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

1899. 4. Juli. Ferdinand Ruesch-Burckhardt, von Speicher, in Basel, Fritz König, von Ennenda (Glarus), in Lindau, und Friz Pfaff, von Basel, auf Neuhof bei Reinach, haben unter der Firma **Neuhof-Schönberg Pfaff & Cie** in Reinach eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1899 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Landwirtschaftliche Unternehmungen.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

1899. 3. Juli. Unter dem Namen **Engadiner Verkehrsverein** gründete sich, mit Sitz in St. Moritz, und Filialen in Pontresina und Tarasp, ein Verein, welcher die Hebung des Fremdenverkehrs und die Erleichterung desselben in jeder thunlichen Art bezweckt. Die Statuten sind am 16. Februar 1899 festgestellt worden. Der Verein ist auf unbestimmte Zeit geschlossen. Mitglieder des Vereins können werden: Hoteliers, welche jährlich einen Beitrag von Fr. 1 bis Fr. 2 per Bett leisten; Geschäftsleute in und ausserhalb des Engadins; jeder Private, welcher jährlich mindestens Fr. 10 beisteuert; Vereine und Gesellschaften, welche einen jährlichen Beitrag von mindestens Fr. 100 leisten. Der Austritt geschieht durch im Laufe des Monats August zu erfolgende schriftliche Anzeige beim Vereinspräsidenten. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur dessen Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Cirkular. Die Organe des Vereins sind: Die Generalversammlung, die aus 18 Mitgliedern bestehende Verkehrskommission, ein Vorstand von fünf Mitgliedern, das Verkehrsbureau. Zur Vertretung des Vereins ist der Präsident und der Aktuar des Vereins gemeinschaftlich berechtigt. Präsident ist J. Töndury-Zender; Aktuar ist Chr. Gartmann. Vorsteher des Centralbureau in St. Moritz ist G. E. Rocco.

3. Juli. Die Firma **Th. Felix** in Chur (S. H. A. B. 1892, pag. 399, 410, 1895, pag. 1048) hat das Domizil ihres Geschäftes nach Celerina verlegt.

**Thurgau — Thurgovie — Turgovia**

1899. 4. Juli. Aus der Kollektivgesellschaft **Jos. Sallmann & Cie** in Amrisweil (S. H. A. B. Nr. 65 vom 7. Mai 1883, pag. 521, und Nr. 258 vom 9. Dezember 1892, pag. 1046) ist Ernst Josef Sallmann, infolge Hinschiedes ausgetreten; in dieselbe ist eingetreten Josef Sallmann, von und in Amrisweil.

5. Juli. Unter der Firma **Aktienstickerei Münchweilen** gründet sich, mit dem Sitze in Münchweilen, eine Aktiengesellschaft zum Zwecke der Errichtung und des Betriebs einer Stickereifabrik mittelst Schnellläufermaschinen und motorischer Kraft. Die Gesellschaftsstatuten sind am 20. Mai 1899 festgestellt worden. Die Gesellschaft ist auf unbestimmte Zeit geschlossen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 90,000, eingeteilt in 90 Aktien von je Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen der Präsident oder der Vicepräsident des Verwaltungsrates, je einzeln. Präsident ist Alfred Gutersohn, von Matzingen, in Münchweilen; Vicepräsident und zugleich Geschäftsführer ist Ulrich Ammann, von Wittenweil, in Metzikon-Münchweilen.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau d'Orbe.*

1899. 4 juillet. Pour obtenir son inscription au registre du commerce, la société fondée le 10 avril 1802, sous le nom de «Abbaye des Laboureurs de Rances», a, dans son assemblée générale du 16 mai 1899, revisé ses statuts. Il résulte des nouveaux statuts. La dénomination de la société reste **Abbaye des Laboureurs de Rances;** son siège est à Rances. Le but de la société est l'exercice du tir aux armes de guerre, ainsi qu'une réunion fraternelle et patriotique. Pour être membre de la société, il faut être âgé d'au moins 16 ans, n'avoir subi aucune condamnation infamante, présenté par deux sociétaires et admis par la majorité de l'assemblée. Le nouveau membre doit payer une finance dont la quotité est fixée chaque année par l'assemblée générale, plus trois francs d'entrée. Le sociétaire qui pour un motif quelconque se retire, perd tous ses droits à l'actif social. Les publications intéressant la société sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Les sociétaires ne sont pas tenus personnellement des dettes et des responsabilités de la société. Les organes de la société sont l'assemblée générale et le comité. La société est administrée par un comité de trois membres, un président, un secrétaire et un caissier. Le comité est nommé par l'assemblée générale, pour quatre ans à la majorité des membres présents, les membres du comité sont rééligibles. Le président et le secrétaire du comité ont collectivement la signature sociale, ils feront précéder leurs signatures de: Au nom de l'Abbaye des Laboureurs de Rances: Le président . . ., Le secrétaire: . . . Le président est Agénor Bigneus; le secrétaire Jules Burnat, les deux domiciliés à Rances.

*Bureau de Payerne.*

3 juillet. Jules Givel, feu Jaques-Louis, étant décédé, a cessé de faire partie de la société en nom collectif **Emile Givel et Cie,** ayant siège à Payerne.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).*

1899. 4 juillet. La maison **Vve Lse Jeanrenaud,** à Môtiers (F. o. s. du c. du 30 mai 1883, IIme partie, no 79, page 634, est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

**Genf — Genève — Ginevra**

1899. 4 juillet. Dans son assemblée générale du 17 février 1899, la société dite **Société genevoise des Dames de la Croix-Rouge,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 8 avril 1890, no 48, page 284, et 22 juin 1895, no 161, page 681), a renouvelé le bureau de son comité comme suit: Mademoiselle Alice Favre, domicilié à Genève, présidente, et Madame Jeanne Machard, à Genève, secrétaire.

# Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

## im April-Mai 1899/98.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

# Importation et exportation des principales marchandises

## pendant les mois Avril-Mai 1899/98.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3° * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut avoir lieu.

| Gebrauchstarif Tarif d'usage | Gattung der Ware | Einfuhr — Importation | | | | Ausfuhr — Exportation | | | | Nature de la marchandise |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | April — Avril | | Mai — Mai | | April — Avril | | Mai — Mai | | |
| | | 1899 | 1898 | 1899 | 1898 | 1899 | 1898 | 1899 | 1898 | |
| № | **Chemikalien und Farbwaren** | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | **Espèces chimiques et couleurs** |
| 26 | Gummi | 155 | 344 | 179 | 135 | — | — | — | — | Gomme |
| 28 | Rohe Harze, Colophonium, Pech | 1,370 | 1,908 | 1,903 | 1,870 | 9 | 44 | 18 | 9 | Résines brutes, colophane, poix |
| 36 | Chlorkalk | 1,503 | 1,083 | 1,470 | 1,057 | 18 | 11 | 14 | 2 | Clorure de chaux |
| 40-a | Schwefelsäure und Vitriolöl | 4,254 | * | 4,359 | * | 201 | * | 64 | * | Acide sulfurique et huile de vitriol |
| 46-a | Anilin | 595 | * | 679 | * | 20 | * | 56 | * | Aniline |
| 56 | Oelsäure | 538 | 676 | 625 | 881 | 73 | 22 | 71 | 37 | Oléine |
| 75 | Kartoffelmehl | 1,550 | 693 | 1,995 | 2718 | 2 | — | — | 6 | Fécule de pommes de terre |
| 76-a | Stärke, aller Art, in Engrospackung | 1,221 | * | 990 | * | 36 | * | 28 | * | Amidon, de tout genre, emballés en gros |
| 79 | Weingeist, Sprit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert) | — | — | — | — | — | — | — | — | Esprit de vin, alcool, etc,. dénaturés (n'est publié que trimestriellement) |
| 91 | Farbhölzer in Blöcken | 392 | 679 | 977 | 8 | — | — | — | — | Bois de teinture, en bûches |
| 92 | Farbbeeren, Farbrind., Farbwurz. etc.: roh | 1,473 | 1,423 | 932 | 926 | 3 | 55 | 2 | 18 | Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes |
| 97 | Alizarin, künstl., trocken oder in Teig | 141 | 232 | 275 | 152 | — | — | — | — | Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte |
| 98 | Andere Farbstoffextrakte | 292 | 239 | 303 | 171 | **441** | 400 | **347** | 580 | Autres extraits de matières colorantes |
| 103 | Künstliche Farben aus Steinkohlenteer | 252 | 240 | 260 | 220 | **2,763** | 2,576 | **2,406** | 2,588 | Couleurs artificielles dériv. du goudr. de houille |
| 104 | Nicht genannte bunte Farben | 150 | 149 | 106 | 142 | 6 | 3 | 21 | 5 | Couleurs vives non dénommées |
| | **Glas** | | | | | | | | | **Verre** |
| 109 | Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges) | 4,476 | 3,558 | 4,152 | 4,186 | — | — | — | — | Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle) |
| 115 | Glaswaren, nicht geschliffen, a. farblos. Glas | 1,714 | 1,324 | 1,772 | 1,683 | 7 | 7 | 10 | 5 | Verrerie, non polie, de verre incolore |
| 116 | Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige | 598 | 475 | 630 | 634 | 5 | 5 | 7 | 13 | Verrerie, polie, gravée, de couleur |
| | **Holz** | | | | | | | | | **Bois** |
| 128 | Brennholz, Reisig etc.: Laubholz | 47,866 | 48,335 | 70,171 | 80,289 | 16,212 | 16,826 | 21,929 | 25,594 | Bois à brûler, broutille etc.: d'essences feuillues |
| 129 | Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz | 36,632 | 36,191 | 47,594 | 57,009 | 3,061 | 1,099 | 1,496 | 3,539 | Bois à brûler, broutille, etc.: d'essences résineuses |
| 132 | Holzkohlen | 6,428 | 6,321 | 6,637 | 6,156 | 1,280 | 1,795 | 1,285 | 1,485 | Charbon de bois |
| 133 | Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz | 15,272 | 13,178 | 13,429 | 13,911 | 5,162 | 6,120 | 3,459 | 3,547 | Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues |
| 134 | — — — Nadelholz | 30,841 | 30,731 | 27,831 | 33,437 | 15,583 | 15,774 | 15,989 | 16,341 | — — — d'essences résineuses |
| 137 | Fassholz, roh | 2,370 | 2,550 | 1,614 | 2,766 | — | — | 31 | — | Bois pour douves, brut |
| 138 | Anderes Eichenholz, gesägt etc. | 14,486 | 20,353 | 17,998 | 24,737 | 248 | 283 | 337 | 190 | Autres bois de chêne, scié, etc. |
| 139 | Bretter, etc., von anderem Laubholz | 6,389 | 5,310 | 6,556 | 7,067 | 2,244 | 987 | 1,094 | 923 | Planches, etc., de bois d'essences feuillues |
| 140 | — — von Nadelholz | 69,805 | 78,774 | 79,571 | 79,910 | 4,514 | 3,816 | 7,477 | 8,933 | — — — d'essences résineuses |
| 155 | Wagner-, Zimmer- u. Rechenmacherarbeit.: roh, ohne Metallbeschläge | 556 | 463 | 544 | 484 | 39 | 57 | 30 | 51 | Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures |
| 160 | Möbel, etc., roh | 492 | 730 | 710 | 547 | 138 | 187 | 140 | 136 | Meubles, etc., bruts |
| 163 | Möbel, etc., poliert | 527 | 533 | 442 | 452 | 53 | 49 | 40 | 26 | Menbles, etc., polis |
| 164 | Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc. | 234 | 218 | 216 | 224 | 14 | 11 | 18 | 26 | Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc. |
| 166 | And. Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert | 120 | 102 | 100 | 105 | 2 | 4 | 3 | 3 | Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis |
| 167 | — — geschnitzt | 4 | 3 | 8 | 6 | **46** | 52 | **86** | 89 | — — — sculptés |
| 179 | Bürstenbinderwareu, grobe | 94 | 95 | 71 | 75 | 9 | 9 | 7 | 6 | Brosseric grossière |
| 180 | Bürstenbinderwaren, feine | 38 | 40 | 33 | 34 | 1 | 1 | 1 | 1 | Brosserie fine |
| | **Landwirtschaftliche Erzeugnisse** | | | | | | | | | **Produits agricoles** |
| 182 | Gras- und Kleesaat | 666 | 653 | 90 | 229 | — | — | — | — | Semences de graminées et graine de trèfle |
| 184 | Heu | 13,640 | 12,884 | 12,608 | 6,959 | 1,161 | 1,401 | 1,049 | 1,131 | Foin |
| 185 | Laub. Schilf, Stroh | 15,210 | 15,183 | 16,666 | 17,097 | 95 | 85 | 127 | 27 | Feuillée, roseaux, paille |
| | **Leder** | | | | | | | | | **Cuir** |
| 190 | Sohlenleder | 1,098 | 1,071 | 814 | 773 | 92 | 135 | 107 | 145 | Cuir pour semelles |
| 191 | Zeug- und Riemenleder, Kalbleder | 165 | 214 | 100 | 134 | 112 | 78 | 80 | 87 | Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau |
| 192 | Anderes Leder | 1,894 | 1,980 | 1,718 | 1,630 | 17 | 10 | 15 | 11 | Autres sortes de cuir |
| 198 | Schuhwaren aus Leder, feine | 445 | 434 | 303 | 316 | 269 | 230 | 238 | 178 | Chaussures en cuir, fines |
| | **Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände** | | | | | | | | | **Objets de littérature, de science et d'art** |
| 206 | Bücher, gedruckte etc. | 1,505 | 1,599 | 1,667 | 1,545 | 644 | 661 | 475 | 564 | Livres imprimés, etc. |
| 210 | Klaviere, Flügel, Harmoniums | 243 | 209 | 203 | 205 | 7 | 22 | 33 | 5 | Pianos, droits et à queue, harmoniums |
| 213 | Instrumente u. Apparate, astronom., chem., chirurg., mathemat., physikal. etc. | 57 | 62 | 54 | 51 | 22 | 27 | 24 | 24 | Instruments et appareils d'astronie, de chimie, de chirurgie, de mathém. de physique, etc. |
| 215 | Elektrische Apparate | 307 | 331 | 374 | 395 | 90 | 113 | 85 | 86 | Appareils électriques |
| 216 | Chirurgische Verbandmittel etc. | 28 | 32 | 29 | 30 | 25 | 52 | **56** | 91 | Articles de pansement, etc. |
| | **Uhren** | | | | | | | | | **Horloges et montres** |
| 226 | Gewichtuhren | 27 | 25 | 30 | 36 | — | 4 | — | — | Horloges à poids |
| 227 | Federtriebuhren, amerikan. u. Schwarzw. | 106 | 74 | 129 | 135 | — | 1 | 1 | 1 | Pendles à ressort, américes ou de la Forêt-Noire |
| 228 | Andere Federtriebuhren | 58 | 20 | 20 | 32 | 2 | 4 | 4 | 4 | Autres pendules à ressort |
| 229 | Musikwerke | 26 | 9 | 19 | 9 | 287 | 269 | 281 | 277 | Pièces à musique |
| | | Stücke pièces | Stücke pièces | Stücke pièces | Stücke pièces | Stücke pièces | Stücke pièces | Stücke pièces | Stücke pièces | |
| 230 | Taschenuhren mit Gehäusen v. Nickel etc. | 230 | 942 | 643 | 662 | 171,803 | 158,661 | 186,478 | 157,862 | Montres en boîte de nickel, etc. |
| 231 | — — Silber | 56 | 69 | 160 | 25 | 227,168 | 241,387 | 236,958 | 217,921 | Montres en boîte d'argent |
| 232 | — — Gold | 93 | 381 | 300 | 114 | 54,480 | 57,900 | 59,424 | 52,098 | Montres en boîte d'or |
| | **Maschinen** | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | **Machines** |
| 240 | Dynamo-elektrische Maschinen | 217 | 309 | 114 | 714 | 3,288 | 3,454 | 4,659 | 3,222 | Machines dynamo-électriques |
| 243 | Müllereimaschinen | 672 | 188 | 942 | 70 | 3,346 | 1,968 | 3,539 | 2,128 | Machines pour la meuneric |
| 244 | Nähmaschinen | 1,582 | 626 | 841 | 884 | 50 | 22 | 67 | 24 | Machines à coudre |
| 245 | Spinnerei- und Zwirnereimaschinen | 157 | 195 | 963 | 79 | 671 | 1,288 | 533 | 1,632 | Machines pour la filature et le retordage |
| 246 | Stickmaschinen | 15 | 1,194 | 85 | 1,167 | 827 | 484 | 1,185 | 826 | Machines à broder |
| 247 | Strick- und Wirkmaschinen | 26 | 106 | 13 | 44 | 71 | 51 | 64 | 86 | Machines pour la bonneterie, etc. |
| 248 | Webstühle und Webercimaschinen | 184 | 214 | 315 | 258 | 4,324 | 3,610 | 4,397 | 4,239 | Métiers à tisser et machines pour le tissage |
| 249 | Werkzeugmaschinen | 823 | 1,505 | 714 | 1,543 | 231 | 221 | 336 | 189 | Machines-outils |
| 250 | Nicht genannte Maschinen u. Maschinenteile | 8,332 | 8,383 | 12,505 | 9,118 | 8,806 | 7,669 | 11,437 | 10,731 | Autres machines et pièces détach. de machines |
| 252 | Maschinenteile, roh vorgearbeitete v. 50 kg und mehr; etc. | 4,939 | 3,898 | 5,140 | 4,416 | 305 | 295 | 73 | 164 | Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc. |
| 253 | Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere | 1,019 | 669 | 1,186 | 896 | 201 | 146 | 158 | 121 | Pièces de machines gross. ébauchées, autres |
| | **Metalle** | | | | | | | | | **Métaux** |
| 272 | Blei in Barren, Blöcken etc. | 1,906 | 1,701 | 3,228 | 4,408 | 14 | 42 | 98 | 78 | Plomb doux, en barres, saumons, etc. |
| 273 | Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc. | 749 | 1,509 | 1,336 | 1,209 | 14 | 6 | 3 | 10 | Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc. |
| 278 | Roheisen i. Masseln; Rohstahl; Alteisen etc. | 72,938 | 44,644 | 88,956 | 43,125 | 14,560 | 4,236 | 8,907 | 3,658 | Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc. |
| 279 | Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimens. | 71,188 | 101,658 | 76,240 | 78,183 | 57 | 33 | 110 | 22 | Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières |
| 280 | Schienen, Façoneisen etc.: feine Dimens. | 19,249 | 20,749 | 21,681 | 19,793 | 142 | 95 | 78 | 64 | Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines |
| 286 | Eisengusswaren, ganz grobe, rohe | 9,419 | 8,519 | 11,126 | 8,214 | 496 | 364 | 298 | 401 | Ouvrages en fonte de fer, t.-à-f. grossiers, bruts |
| 287 | Eisengusswaren, andere | 3,886 | 3,591 | 4,154 | 3,711 | 238 | 121 | 257 | 234 | Ouvrages en fonte de fer, autres |
| 289 | Waren a. Schmiedeisen, ganz grobe, rohe | 6,710 | 2,772 | 4,934 | 4,233 | 2,557 | 96 | 1,763 | 89 | Ouvrages en fer forgé, t.-à-f. grossiers, bruts |
| 291 | — — gem.: roh abgedreht, gefeilt, geteert, etc | 5,082 | 4,732 | 4,928 | 5,057 | 602 | 344 | 594 | 340 | — — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc. |
| 292 | — — abgeschl., verzinnt, verzinkt | 2,797 | 3,343 | 3,141 | 2,402 | 287 | 178 | 460 | 221 | — — adoucis, étamés, zinqués |
| 293 | — — feine: poliert, bemalt etc. | 365 | 272 | 427 | 404 | 58 | 72 | 59 | 60 | Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc. |
| 294 | — — — emailliert | 218 | 268 | 357 | 285 | 451 | 278 | 440 | 230 | — — émaillés |
| 301 | Kupfer, rein o. legiert, i. Barren, Blöcken etc. | 772 | 1,065 | 1,181 | 1,842 | 569 | 937 | 1,614 | 853 | Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc. |
| 302 | Kupfer, rein o. leg., gehämmert, gewalzt etc. | 2,851 | 2,816 | 2,717 | 3,107 | 24 | 29 | 57 | 44 | Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc. |

| Gebrauchstarif Tarif d'usage | Gattung der Ware | Einfuhr — Importation April — Avril 1899 | Einfuhr April — Avril 1898 | Einfuhr Mai — Mai 1899 | Einfuhr Mai — Mai 1898 | Ausfuhr — Exportation April — Avril 1899 | Ausfuhr April — Avril 1898 | Ausfuhr Mai — Mai 1899 | Ausfuhr Mai — Mai 1898 | Nature de la marchandise |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| № | **Metalle** *(Fortsetzung)* | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | **Métaux** *(suite)* |
| 305 | Kupferschmied-, Rot- und Gelbgiesserwaren | 403 | 385 | 413 | 372 | 42 | 32 | 51 | 30 | Chaudronnerie, ouvr. en cuivre et en laiton |
| 309 | Nickel, rein od. legiert, gewalzt, gezogen etc. | 133 | 160 | 120 | 131 | 1 | 2 | 2 | 1 | Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc. |
| 312 | Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Drabt | 849 | 2,204 | 1,804 | 3,130 | 1 | — | — | — | Zinc, laminé, étiré, tôle, fil |
| 315 | Zinn in Barren, Blöcken, Platten od. Brucb | 737 | 894 | 870 | 1,089 | 4 | 4 | 34 | 1 | Etain en barres, saumons, plaques, débris |
| | | kg netto | kg netto | kg netto | kg netto | kg netto | kg netto | kg netto | kg netto | |
| 319 | Gold, unbearbeitet | 633 | 779 | 691 | 612 | 150 | 109 | 104 | 123 | Or non ouvré |
| 320 | Gold, gemünzt | 412 | 243 | 214 | 245 | 433 | 266 | 603 | 314 | Or monnayé |
| 321 | Silber, unbearbeitet | 8,440 | 6,774 | 7,959 | 7,407 | 1,538 | 1,223 | 1,741 | 1,191 | Argent non ouvré |
| 322 | Silber, in Münzen | 67,522 | 40,640 | 54,730 | 32,358 | 14,725 | 15,276 | 10,657 | 19,415 | Argent monnayé |
| 324 | Gold, Silber, Platina, gewalzt etc. | 186 | 302 | 346 | 460 | 90 | 166 | 108 | 126 | Or, argent, platine, laminés, etc. |
| 327 | Gold- Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt | 1,320 | 1,060 | 1,662 | 1,474 | 183 | 172 | 181 | 172 | Orfèvrerie d'or et d'argent; bijonterie vraie |
| | **Mineralische Stoffe** | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | **Matières minérales** |
| 339 | Schiefer in Fliesen oder Platten | 36 | 25 | 12 | 78 | 3,637 | 2,804 | 3,565 | 2,255 | Ardoises en dalles on tables |
| 349 | Hydraulischer Kalk | 24,928 | 37,300 | 21,797 | 36,429 | 9,325 | 12,218 | 9,559 | 12,879 | Chaux hydrauliqne |
| 350 | Roman-Cement | 24,801 | 27,697 | 29,405 | 29,530 | 138 | 102 | 82 | 153 | Ciment romain |
| 351 | Portland-Cement | 16,861 | 24,346 | 17,032 | 24,201 | 8,140 | 5,544 | 12,247 | 6,763 | Ciment de Portland |
| 359 | Steinkoblen | 1,077,154 | 906,506 | 1,059,798 | 972,882 | — | — | — | — | Houille |
| 360 | Braunkohlen | 1,676 | 2,128 | 1,013 | 1,890 | — | — | — | — | Lignite |
| 361 | Coaks | 78,487 | 73,987 | 90,882 | 83,036 | 1,312 | 3,102 | 2,272 | 1,944 | Coke |
| 362 | Briquettes | 231,260 | 222,376 | 210,638 | 215,036 | 135 | 282 | 246 | 145 | Briqnettes |
| 363 | Asphalt und Erdharze | 2,381 | 3,302 | 3,805 | 3,098 | 23,017 | 19,739 | 26,060 | 14,153 | Asphalte et bitumes |
| 365 | Petroleum und Petroleumdestillate | 39,064 | 39,676 | 37,029 | 37,177 | — | — | — | — | Pétrole et produits de sa distillation |
| 366 | Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle | 5,592 | 5,128 | 4,914 | 4,950 | 55 | 4 | 6 | 22 | Autres huiles minérales ou de gondron |
| | **Nahrungs- und Genussmittel** | | | | | | | | | **Comestibles, boissons, tabacs** |
| 367 | Schweineschmalz | 1,125 | 2,163 | 2,670 | 2,639 | — | — | 1 | 1 | Saindoux |
| 368 | Butter, frisch | 1,138 | 1,352 | 1,900 | 2,274 | 73 | 68 | 20 | 12 | Beurre, frais |
| 369 | Butter, gesotten, gesalz.; Margarinbutter etc. | 1,604 | 1,168 | 1,720 | 1,339 | 8 | 9 | 5 | 9 | Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc. |
| 370 | Cacaobohnen und -Schalen | 2,726 | 4,228 | 2,234 | 2,579 | — | — | — | — | Fèves et pellicules de cacao |
| 372 | Chokolade | 7 | 6 | 5 | 4 | 1,643 | 1,189 | 1,650 | 1,061 | Chocolat |
| 373 | Eier | 7,662 | 7,921 | 7,424 | 8,625 | 11 | 29 | 14 | 14 | Oeufs |
| 374 | Eis | 20 | — | 167 | 180 | 6,442 | 8,403 | 3,901 | 10,083 | Glace |
| 378 | Zuckerbäckerwaren | 152 | 162 | 152 | 149 | 251 | 234 | 266 | 249 | Confiseries et pâtisseries |
| 383 | Fleisch, frisch geschlachtetes | 3,114 | 2,951 | 2,975 | 3,308 | 2,123 | 1,375 | 1,786 | 1,215 | Viande de boncherie, fraîche |
| 385 | Geflügel, lebendes | 434 | 328 | 749 | 709 | 9 | 4 | 16 | 7 | Volailles vivantes |
| 386 | Geflügel, getötetes | 1,196 | 990 | 1,151 | 993 | 19 | 16 | 3 | 18 | Volailles mortes |
| 387 | Wildpret | 111 | 121 | 140 | 127 | 4 | 20 | 5 | 6 | Gibier |
| 388 | Wurstwaren (Charcuterie) | 586 | 580 | 702 | 563 | 20 | 25 | 13 | 15 | Cbarcuterie |
| 390 | Obst, frisches | 75 | 149 | 2,589 | 1,189 | 1,411 | 13 | 93 | 10 | Fruits frais |
| 394 | Obst, gedörrtes oder getrocknetes | 659 | 1,966 | 713 | 1,346 | 94 | 218 | 101 | 222 | Fruits secs on tapés |
| 396 | Getrocknete Weintrauben z. Weinbereitung | 314 | 130 | 198 | 177 | — | — | — | — | Raisins secs pour la fabrication du vin |
| 397 | Orangen, Citronen | 7,944 | 5,913 | 4,373 | 1,690 | — | — | — | — | Oranges, citrons |
| 399 | Kartoffeln | 36,351 | 20,224 | 20,914 | 14,436 | 1179 | 735 | 716 | 315 | Pommes de terre |
| 400 | Gemüse, frische | 12,910 | 12,553 | 15,345 | 18,759 | 51 | 25 | 111 | 60 | Légumes frais |
| 404 | Weizen | 207,861 | 232,801 | 238,418 | 264,305 | 1 | 445 | 12 | 635 | Froment |
| 406 | Hafer | 68,273 | 69,802 | 78,206 | 86,100 | 17 | 34 | 16 | 68 | Avoine |
| 407 | Gerste | 5,467 | 4,735 | 2,789 | 4,235 | 13 | 5 | 20 | 52 | Orge |
| 409 | Mais | 32,459 | 33,699 | 40,109 | 39,342 | 147 | 87 | 23 | 71 | Maïs |
| 413 | Reis in Hülsen | 5,267 | 1,788 | 29,843 | 8,792 | — | — | — | — | Riz dans sa balle |
| 414 | Reis in geschälten Körnern | 6,261 | 5,519 | 5,789 | 7,685 | — | — | — | — | Riz en grains décortiqués |
| 415 | Graupe, Gries, Grütze etc. | 15,359 | 11,801 | 15,010 | 14,384 | 215 | 21 | 398 | 26 | Gruan, semoule, etc. |
| 416 | Mehl von Getreide, Mais od. Hülsenfrüchten | 27,187 | 16,271 | 22,050 | 16,194 | 868 | 764 | 320 | 1,360 | Farine de céréales, de maïs, ou de lég. à cosse |
| 422 | Hopfen | 74 | 47 | 52 | 42 | — | — | — | — | Honblon |
| 423 | Kaffee, roher | 6,288 | 8,159 | 9,271 | 12,745 | — | — | — | — | Café brut |
| 425 | Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form | 500 | 606 | 509 | 574 | 27 | 63 | 68 | 56 | Succédanés du café de tout genre: à l'état sec |
| 426 | Cicborienwurzeln, getrocknete | 400 | 1,052 | 500 | 1,100 | — | — | — | — | Racines de chicorée sèches |
| 427 | Weichkäse | 1,052 | 975 | 988 | 1,006 | 8 | 88 | 5 | 39 | Fromage à pâte molle |
| 428 | Hartkäse | 620 | 290 | 556 | 566 | 23,162 | 22,068 | 21,574 | 19,200 | Fromage à pâte dure |
| 429 | Malz | 40,650 | 38,550 | 33,041 | 37,765 | — | 2 | 108 | 50 | Malt |
| 431 | Milcb, kondensierte | 16 | 5 | 64 | 4 | 16,580 | 14,954 | 16,700 | 17,025 | Lait condensé |
| 438 | Kindermebl | 1 | 5 | 9 | 13 | 898 | 935 | 965 | 889 | Farine alimentaire |
| 441 | Rohtabak, Saucen etc. | 4,989 | 5,226 | 6,158 | 4,935 | 458 | 403 | 386 | 380 | Tabac brut, sances, etc. |
| 443 | Rauch-, Schnupf- und Kautabak | 42 | 53 | 45 | 38 | 18 | 16 | 13 | 28 | Tabac à fumer, à priser ou à mâcber |
| 444 | Cigarren und Cigaretten | 136 | 117 | 125 | 133 | 143 | 155 | 177 | 135 | Cigares et cigarettes |
| 447 | Roh- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Traubenzucker in fester Form | 30,869 | 29,419 | 29,134 | 29,927 | — | — | — | — | Sucre brut et sncre cristallisé; pilé; déchets; glncose à l'état solide |
| 448 | Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc. | 11,203 | 8,869 | 10,527 | 13,620 | — | — | — | — | Sucre en pains, plaques, blocs, etc. |
| 449 | Zucker, geschnitten oder fein gepulvert | 8,933 | 7,979 | 9,679 | 9,137 | — | — | — | — | Sncre conpé ou en pondre fine |
| 457 | Naturwein in Flaschen etc. | 234 | 243 | 215 | 228 | 67 | 218 | 61 | 205 | Vin en bouteilles, naturel |
| 459 | Scbaumweine in Flaschen | 392 | 311 | 324 | 300 | 35 | 36 | 23 | 20 | Vins mousseux en bonteilles |
| 463 | Liquenrs | 69 | 112 | 74 | 76 | 163 | 164 | 200 | 125 | Liqueurs |
| 464 | Wermut | 193 | 109 | 112 | 107 | 578 | 456 | 596 | 652 | Vermoutb |
| | | hl | hl | hl | hl | hl | hl | hl | hl | |
| 450 | Bier und Malzextrakt in Fässern | 6,038 | 6,973 | 7,397 | 7,097 | 203 | 285 | 442 | 284 | Bière et extrait de malt en fûts |
| 455 | Naturwein in Fässern | 127,727 | 134,923 | 123,477 | 119,339 | 390 | 455 | 270 | 302 | Vins en fûts, naturel |
| 460 | Weingeist, Alkobol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.) | — | — | — | — | — | — | — | — | Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestr.) |
| 461 | Branntwein, Cognac etc. in Fässern | 403 | 467 | 372 | 451 | 32 | 40 | 78 | 24 | Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts |
| | **Oele und Fette** | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | **Huiles et graisses** |
| 465 | Olivenöl in Fässern | 2,300 | 1,677 | 1,614 | 2,272 | — | — | — | — | Hnile d'olives en fûts |
| 466 | Andere Speiseöle in Fässern | 2,657 | 3,273 | 1,909 | 3,231 | 2 | 7 | 10 | 3 | Autres huiles comestibles, en fûts |
| 467 | Leinöl, rob, in Fässern | 2,575 | 2,042 | 2,172 | 2,275 | 2 | — | — | 4 | Huile de lin, brute, en fûts |
| 468 | Andere fette Oele in Fässern; Pflanzenwachs | 6,007 | * | 4,948 | * | 44 | * | 8 | * | Autres builes grasses, en fûts; cire végétale |
| 471 | Talg | 1,007 | 1,626 | 1,206 | 1,132 | 93 | 84 | 70 | 135 | Suif |
| 474 | Seifen, gewöhnliche | 1,783 | 2,056 | 1,704 | 2,956 | 42 | 33 | 30 | 35 | Savons ordinaires |
| 475 | Seifen, parfümierte | 72 | 72 | 79 | 73 | 7 | 20 | 39 | 10 | Savons parfumés |
| | **Papier** | | | | | | | | | **Papier** |
| 476 | Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande | 200 | 102 | — | 408 | 666 | 1,516 | 1,188 | 822 | Matières fibreuses, à l'état humide |
| 477 | Faserstoffe z. Papierfabrikation, getrocknet | 2,572 | 2,654 | 1,839 | 2,688 | 2,880 | 3,144 | 3,369 | 3,153 | — — à l'état sec |
| 478 | Packpapier, gemeines etc. | 337 | 425 | 855 | 489 | 84 | 14 | 252 | 24 | Papiers d'emballage, communs, etc. |
| 479 | Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungspapier: einfarbig | 1,855 | 1,481 | 1,596 | 1,909 | 134 | 153 | 82 | 99 | Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur |
| 483 | Pappendeckel, gemeiner, grauer etc. | 1,174 | 1,329 | 1,714 | 1,714 | 270 | 105 | 208 | 208 | Carton ordinaire, gris, etc. |
| 485 | Buchbinder- und Cartonnagearbeiten | 260 | 260 | 290 | 295 | 23 | 24 | 29 | 30 | Ouvrages de relieur et cartonnages |
| | **Baumwolle** | | | | | | | | | **Coton** |
| 488 | Baumwolle, rohe | 14,857 | 19,464 | 16,072 | 17,023 | — | — | — | — | Coton en laine |
| 489 | Baumwollabfälle | 857 | 1,045 | 639 | 838 | 1,889 | 1,568 | 2,068 | 1,226 | Décbets de coton |
| 491 | Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40 | 228 | 27 | 265 | 135 | 1,941 | 2,046 | 2,180 | 1,681 | Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40 |
| 492 | Garne, einfach: rob, über Nr. 40 | 72 | 64 | 108 | 70 | 1,991 | 1,438 | 1,798 | 1,295 | Fils, simples: écrus, an-dessus du n° 40 |
| 493 | Garne, gezwirnt: rob, gesengt od. nicht ges. | 524 | 521 | 506 | 530 | 146 | 87 | 119 | 103 | Fils, retors: gazés ou non |
| 494 | Garne, gebleicht: einfach oder doubliert | 29 | 26 | 23 | 29 | 239 | 145 | 250 | 177 | Fils, blanchis: simples ou doublés |
| 495 | Garne, gefärbt: einfacb | 106 | 184 | 127 | 186 | 1,118 | 1,060 | 1,076 | 996 | Fils teints, simples |
| 496 | Garne, gefärbt: dubliert | 68 | 41 | 50 | 28 | 48 | 86 | 65 | 30 | Fils teints, doublés |
| 497 | Garne auf Spuhlen etc. | 334 | 289 | 328 | 325 | 169 | 99 | 108 | 71 | Fils sur bobines, etc. |

| Gebrauchstarif Tarif d'usage № | Gattung der Ware | Einfuhr — Importation April — Avril 1899 | Einfuhr April — Avril 1898 | Einfuhr Mai — Mai 1899 | Einfuhr Mai — Mai 1898 | Ausfuhr — Exportation April — Avril 1899 | Ausfuhr April — Avril 1898 | Ausfuhr Mai — Mai 1899 | Ausfuhr Mai — Mai 1898 | Nature de la marchandise |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Baumwolle** *(Fortsetzung)* | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | **Coton** *(suite)* |
| 498 | Glatter Tüll, roh | 356 | 346 | 351 | 340 | 14 | 13 | 26 | 9 | Tulle uni |
| 499 | Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m² | 1,458 | 1,485 | 1,766 | 1,307 | 1,045 | 890 | 874 | 745 | Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m² |
| 500 | — leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm² | — | — | 1 | 1 | 2 | 19 | 2 | 5 | — — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm² |
| 501 | — — mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm² | 42 | 22 | 53 | 27 | 65 | 52 | 45 | 36 | — — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm² |
| 502 | Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m² | 145 | 153 | 124 | 117 | 165 | 162 | 170 | 181 | Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m² |
| 503 | — — leichtere | 7 | 10 | 5 | 14 | 64 | 52 | 54 | 34 | — — légers |
| 504 | Buntgewebe: über 7 kg per 100 m² | 56 | 52 | 43 | 32 | 800 | 826 | 787 | 820 | Tissus de fils teints, de plus de 7 kg p. 100 m² |
| 505 | — leichtere | 4 | 1 | 2 | 1 | 33 | 7 | 21 | 15 | — — légers |
| 506 | Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m² | 317 | 302 | 345 | 369 | 695 | 497 | 555 | 694 | Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m² |
| 507 | — — leichtere | 22 | 11 | 14 | 9 | 58 | 28 | 51 | 30 | — — légers |
| 508 | Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m² | 259 | 246 | 271 | 345 | 339 | 864 | 642 | 768 | Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m² |
| 509 | — — leichtere | 3 | 5 | 12 | 3 | 246 | 241 | 189 | 325 | — — légers |
| 513 | Plattstichgewebe, roh | 20 | 8 | 23 | 9 | 32 | 21 | 24 | 38 | Plumetis, écrus |
| 516 | Plattstichgewebe, gebleicht etc. | 79 | 111 | 71 | 65 | 228 | 201 | 192 | 202 | Plumetis, blanchis, etc. |
| 522 | Bänder und Posamentierwaren | 96 | 93 | 93 | 98 | 26 | 14 | 25 | 18 | Rubanerie et passementerie |
| 523 | Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc. | 5 | 3 | 4 | 3 | 348 | 457 | 315 | 329 | Broderies au crochet: rideaux, etc. |
| 524 | Andere Kettenstich-Stickereien | 1 | 1 | — | — | 176 | 126 | 126 | 90 | Autres broderies au crochet |
| 525 | Plattstich-Stickereien: Besatzartikel | 2 | 1 | 2 | — | 2,069 | 1,771 | 2,222 | 1,399 | Broderies à la mécanique: garnitures |
| 526 | Tüllstickereien | 1 | 2 | 1 | 2 | 11 | 21 | 8 | 10 | Broderies sur tulle |
| 527 | Andere Plattstich-Stickereien | 3 | 2 | 2 | 2 | 281 | 226 | 278 | 215 | Autres broderies à la mécanique |
| 528 | Handstickereien | 4 | 3 | 3 | 7 | 1 | — | — | 2 | Broderies à la main |
| 529 | Spitzen | 47 | 48 | 32 | 27 | 4 | 3 | 5 | 2 | Dentelles |
| | **Flachs, Hanf etc.** | | | | | | | | | **Lin, chanvre, etc.** |
| 533 | Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh | 509 | 868 | 1,291 | 773 | 78 | 2 | 25 | 17 | Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts |
| 534-b | Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc. | 16 | 31 | 20 | 29 | — | — | 1 | — | Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc. |
| 536 | Garne über Nr. 10, einfach, roh etc. | 424 | 406 | 242 | 335 | 38 | 47 | 18 | 39 | Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc. |
| 541 | Packtuch aus Jute etc. | 1,072 | 1,698 | 1,239 | 1,400 | — | — | 3 | — | Toile d'emballage de jute, etc. |
| 542 | Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm² | 125 | 158 | 168 | 163 | 30 | 38 | 29 | 6 | Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm² |
| 543 | Jutegew., roh, etc., v. 9—13 Fäd. auf 25 mm² | 3 | 6 | 5 | 7 | — | — | — | — | Tissus de jute, „ „ „ „ „ „ „ |
| 544 | Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm² | 126 | 126 | 139 | 145 | 3 | 8 | 5 | 6 | Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils „ „ „ |
| 546 | Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe | 441 | 424 | 352 | 415 | 32 | 37 | 28 | 28 | Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc. |
| | **Seide** | | | | | | | | | **Soie** |
| 558 | Déchets | 1,075 | 1,237 | 1,265 | 721 | 458 | 868 | 386 | 335 | Déchets |
| 559 | Gekämmte Floretseide (Peignée) | 772 | 748 | 978 | 930 | 213 | 187 | 184 | 124 | Bourre de soie, peignée |
| 560 | Rohseide, ungezwirnt (Grège) | 488 | 425 | 345 | 298 | 206 | 144 | 198 | 146 | Soie écrue, non moulinée (grège) |
| 561 | Floretseide, roh: ungezwirnt | 30 | 50 | 37 | 46 | 48 | 33 | 60 | 36 | Bourre de soie, non moulinée |
| 562 | Organzine et Trame | 1,703 | 1,548 | 1,594 | 1,650 | 620 | 636 | 540 | 550 | Organsin et trame |
| 563 | Floretseide, roh: gezwirnt | 43 | 41 | 38 | 58 | 1,069 | 1,086 | 1,052 | 922 | Bourre de soie, moulinée |
| 564 | Seide, gefärbt | 22 | 16 | 22 | 15 | 165 | 129 | 155 | 166 | Soie teinte |
| 565-a | Floretseide, gefärbt | 2 | 3 | 3 | 5 | 3 | 3 | 6 | 1 | Bourre de soie, teinte |
| 566 | Nähseide, Stickseide etc.: roh | 1 | 1 | 2 | 2 | 38 | 33 | 42 | 35 | Soie à coudre, à broder, etc.; écrue |
| 568-a | Nähseide, Cordonnet etc.: gefärbt | 2 | — | 1 | 2 | 12 | 14 | 12 | 14 | Soie à coudre, cordonnet, etc.: teint |
| 568-b | — auf Spulen etc., für den Detailverkauf | 7 | 5 | 6 | 6 | 26 | 18 | 17 | 20 | — sur bobines, etc., pour la vente en détail |
| 569 | Seidenbenteltuch | — | — | — | — | 19 | 25 | 25 | 22 | Gaze à blutoir |
| 570 | Gewebe von reiner Seide | 78 | 61 | 79 | 69 | 1,336 | 1,147 | 1,192 | 1,099 | Tissus de soie pure |
| 572 | Gewebe von Halbseide | 74 | 56 | 65 | 74 | 501 | 450 | 384 | 420 | Tissus de mi-soie |
| 575 | Bänder von Seide | 17 | 19 | 13 | 18 | 253 | 226 | 227 | 189 | Rubans de soie |
| 576 | Bänder von Halbseide | 45 | 38 | 31 | 31 | 361 | 388 | 275 | 302 | Rubans de mi-soie |
| 579 | Stickereien | 2 | 1 | 1 | 1 | — | — | — | — | Broderies |
| 580 | Spitzen | 5 | 5 | 3 | 4 | 1 | 1 | 1 | — | Dentelles |
| | **Wolle** | | | | | | | | | **Laine** |
| 585 | Kammgarne, roh, einfach oder dubliert | 159 | 126 | 197 | 145 | 1,075 | 1,084 | 878 | 1,009 | Fils de laine peig., écrus, simples ou doublés |
| 596 | Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt | 864 | 823 | 883 | 903 | 18 | 5 | 11 | 5 | Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds |
| 597 | Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt bedruckt, | 911 | 998 | 786 | 768 | 223 | 177 | 172 | 134 | — — — — légers |
| 607 | Stickereien und Spitzen | 4 | 3 | 3 | 5 | — | — | — | — | Broderies et dentelles |
| | **Kautschuk** | | | | | | | | | **Caoutchouc** |
| 616 | Elastische Gewebe | 14 | 15 | 13 | 16 | 121 | 121 | 134 | 119 | Tissus élastiques |
| | **Stroh etc.** | | | | | | | | | **Paille, etc.** |
| 621 | Tressen | 173 | 320 | 218 | 286 | 598 | 632 | 450 | 424 | Tresses |
| 622 | Feine Waren | 2 | 2 | 1 | 2 | 93 | 94 | 54 | 45 | Ouvrages fins |
| | **Konfektion** | | | | | | | | | **Confection** |
| 623 | Baumwollene Leibwäsche | 68 | 62 | 76 | 61 | 10 | 14 | 8 | 3 | Lingerie de coton |
| 624 | Baumwollene Korsetten | 122 | 110 | 109 | 98 | — | — | — | 2 | Corsets de coton |
| 625 | Andere baumwollene Kleidungsstücke etc. | 304 | 284 | 318 | 281 | 8 | 11 | 9 | 3 | Autres objets confectionnés de coton |
| 626 | Leinene Leibwäsche | 61 | 67 | 66 | 65 | 1 | 1 | 1 | 1 | Lingerie de lin, etc. |
| 627 | Andere leinene Kleidungsstücke etc. | 63 | 48 | 51 | 55 | 1 | 1 | 1 | 1 | Autres objets confectionnés de lin, etc. |
| 629 | Seidene Kleidungsstücke etc. | 35 | 28 | 25 | 27 | 4 | 2 | 2 | 2 | Objets confectionnés de soie ou mi-soie |
| 630 | Wollene Kleidungsstücke etc. | 473 | 471 | 387 | 348 | 10 | 11 | 10 | 9 | Objets confectionnés de laine ou mi-laine |
| 632 | Wirkwaren aus Baumwolle | 237 | 211 | 171 | 149 | 142 | 99 | 95 | 74 | Bonneterie de coton |
| 634 | — — Seide oder Halbseide | 9 | 8 | 5 | 5 | 89 | 89 | 80 | 61 | — de soie ou mi-soie |
| 635 | — — Wolle oder Halbwolle | 48 | 44 | 35 | 36 | 85 | 62 | 60 | 48 | — de laine ou mi-laine |
| | **Tiere und tierische Stoffe** | Stücke Pièces | Stücke Pièces | Stücke Pièces | Stücke Pièces | Stücke Pièces | Stücke Pièces | Stücke Pièces | Stücke Pièces | **Animaux et matières animales** |
| 651 | Pferde | 776 | 1,159 | 1,244 | 987 | 167 | 221 | 223 | 190 | Chevaux |
| 656 | Ochsen | 2,910 | 3,051 | 3,871 | 3,502 | 23 | 24 | 12 | 22 | Bœufs |
| 658 | Kühe, geschaufelt | 199 | 375 | 376 | 607 | 494 | 1,254 | 461 | 873 | Vaches avec dents de remplacement |
| 659 | Rinder, geschaufelt | 38 | 33 | 62 | 84 | 79 | 68 | 57 | 51 | Génisses avec dents de remplacement |
| 660 | Jungvieh, ungeschaufelt | 82 | 100 | 104 | 265 | 62 | 90 | 190 | 141 | Jeunes bêtes sans dents de remplacement |
| 661 | Mastkälber | 613 | 951 | 922 | 968 | 12 | 698 | 9 | 698 | Veaux gras |
| 662 | Kälber bis und mit 60 kg Gewicht | 91 | 108 | 165 | 129 | 87 | 1,374 | 48 | 1,261 | Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl. |
| 663 | Schweine über 60 kg Gewicht | 6,861 | 7,144 | 6,645 | 6,548 | 19 | 17 | 19 | 4 | Porcs pesant plus de 60 kg |
| 664 | Schweine bis und mit 60 kg Gewicht | 492 | 1,126 | 450 | 1,024 | 141 | 262 | 393 | 342 | Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl. |
| | | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | q netto | |
| 669 | Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete | 919 | 642 | 740 | 1,222 | 3,990 | 4,027 | 3,999 | 3,887 | Cuirs bruts, verts, salés, desséchés |
| 670 | Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete | 332 | 295 | 627 | 975 | 1,255 | 1,235 | 1,195 | 1,941 | Peaux brutes, vertes, salées, desséchées |
| | **Thonwaren** | | | | | | | | | **Poteries** |
| 694-B | Falzziegel, roh | 11,807 | 12,704 | 13,616 | 11,742 | 2 | 60 | 75 | 190 | Tuiles mécaniques à emboîtement, brutes |
| 696 | Feuerfeste Steine | 10,552 | 13,545 | 15,029 | 11,088 | 64 | 54 | 61 | 1 | Briques, réfractaires |
| 697 | Backsteine, Platten, Fliesen: roh | 13,766 | 25,160 | 19,117 | 27,254 | 16,995 | 12,457 | 14,968 | 25,202 | Briques, dalles, carreaux: bruts |
| 703 | Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen | 154 | 586 | 467 | 542 | 5 | — | 11 | 3 | Catelles et poêles en catelles montés |
| 704 | Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig | 4,421 | 2,729 | 2,935 | 3,641 | 2 | — | — | — | Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores |
| 705 | — geschiefert etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig | 1,286 | 1,065 | 902 | 842 | — | — | — | — | — — — ardoisés, etc.: unis, striés ou multicolores |
| 709 | Töpferwaren, gemeine | 935 | 1,019 | 786 | 659 | 176 | 160 | 118 | 121 | Poterie commune |
| 710 | — feine | 1,799 | 1,577 | 1,670 | 1,977 | 199 | 181 | 153 | 110 | Poterie fine |
| 711 | Porzellan | 1,030 | 1,018 | 1,187 | 1,319 | 4 | 3 | 4 | 2 | Porcelaine |

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Cie à Berne.